

# ARCHIVES

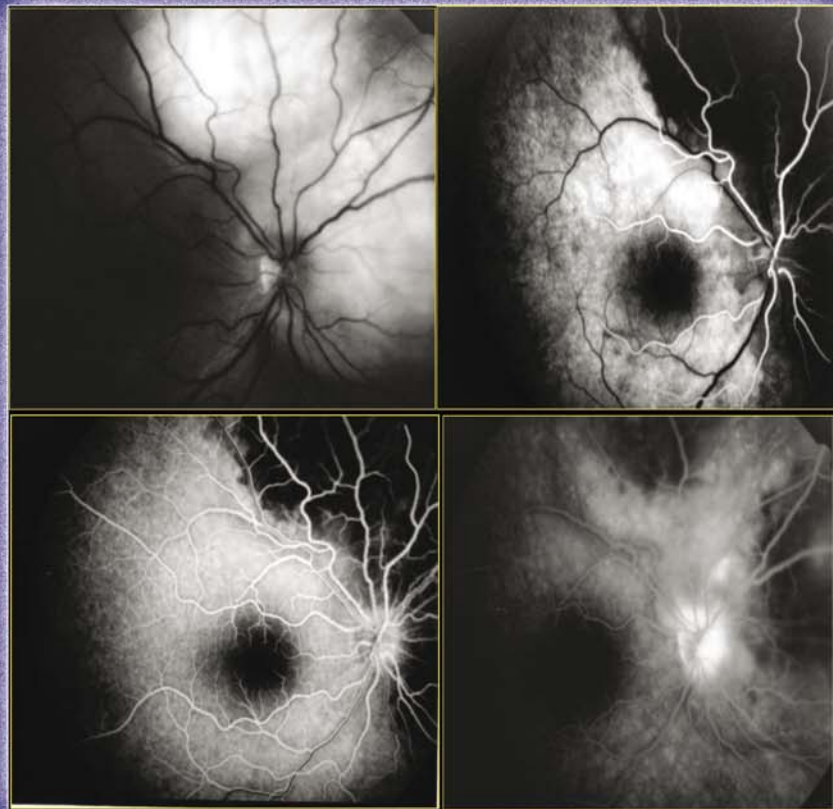
of the Balkan Medical Union

The Official Journal of the Balkan Medical Union  
Founded in 1963 as "Archives de L'Union Medicale Balcanique"

New series  
Volume 41

Number  
1

March  
2006



Celsius Publishing House  
ISSN 0041 - 6940

## THERAPEUTICAL RESPONSE TO PHARMACOLOGICAL DOSES OF PYRIDOXINE IN A CLINICAL TRIAL OF IDIOPATHIC HYPEROXALURIA

V. Dumitrșeu<sup>1</sup>, Anca Alexandra Matusz<sup>2</sup>, Daliborca Cristina Vlad<sup>4</sup>, Daniela Ștefania Grecu<sup>3</sup>

<sup>1</sup>Department of Pharmacology, University of Medicine and Pharmacy "Victor Babeș", Timișoara, Romania

<sup>2</sup>M.D., General Practitioner, Children @ Adults

<sup>3</sup>Emergency County Hospital No1, Timișoara, Romania, Trainer for a Doctor's Degree in Pharmacology

<sup>4</sup>Department of Biochemistry, University of Medicine and Pharmacy "Victor Babeș", Timișoara, Romania

*Archives of the Balkan Medical Union, 2006, vol. 41, no. 1, pp. 5-9*

### Summary

Background: It is postulated that pyridoxine decreases oxalate production by increasing the transaminase activity responsible for the conversion of glyoxalate to glycine. Therefore, we studied the antilithogenic action of pyridoxine in pharmacologic doses. Methods: The study was performed during a period of 30 months by following-up 22 patients with oxalo-calcic idiopathic hyperoxaluria, aged from 8 to 64 years, whom were given orally pyridoxine, in doses of 100 mg/day - in adults and respectively - 10 mg/day in children. The dietary intake of food with oxalate content was carefully monitored. The urinary oxalate excretion was measured before the beginning of the treatment as well as at 6 month intervals using the method of Hodgkinson and Williams. Results: The results of One-Way ANOVA Analysis of Variance revealed significant statistical differences ( $p < 0,005$ ). The initially oxaluria ranged from 49,5 to 101,5mg/day; pyridoxine administration determined a significant decrease of oxaluria at levels of 20 - 40mg/day, after the first six month of treatment. In comparison with numerous clinical studies, we found out that the significant decrease of oxaluria occurred when using smaller doses of pyridoxine but on a long-term follow-up therapy. Conclusions: Pyridoxine therapy determines a significant decrease of the urinary oxalate excretion in patients with idiopathic hyperoxaluria; the major decrease was seen in the first six month of therapy.

Key words: pyridoxine, oxaluria, idiopathic hyperoxaluria, long-term follow-up therapy.

### Résumé

Introduction: On connaît que la pyridoxine réduit la production de l'oxalate par l'augmentation de l'activité des transaminases responsables de la conversion du glyoxalate en glycine. Dans ce contexte, on a étudié l'action antilithogénique de la pyridoxine, administrée en doses pharmacologiques. Méthodes: Notre étude a été réalisée par la surveillance de 22 malades avec hyperoxalurie oxalo-calcique idiopathique, âgés entre 8 et 64 ans, dont on a administré pendant 30 mois de la pyridoxine, 100 mg/jour aux adultes, et respectivement - 10 mg/jour aux enfants. L'apport alimentaire de l'oxalate a été attentivement monitorisé. L'excrétion urinaire de l'oxalate a été déterminée avant le commencement du traitement ainsi qu'avec une périodicité de 6 mois, par la méthode de Hodgkinson et Williams. Résultats: Les résultats de l'analyse statistique One-way ANOVA ont relevé des différences avec signification statistique ( $p < 0,005$ ). L'oxalurie initiale a varié entre 49,5 et 101,5 mg/jour; l'administration de la pyridoxine a déterminé une réduction significative de l'oxalurie aux valeurs de 20-40 mg/jour, après les premiers 6 mois de traitement. Comparativement aux nombreux études cliniques, nous avons remarqué la diminution de l'oxalurie par des doses réduites de pyridoxine, mais à prise prolongée. Conclusions: Le traitement à la pyridoxine induit une diminution significative de l'excrétion urinaire de l'oxalate aux malades atteints de hyperoxalurie idiopathique; la plus importante réduction s'est produite après les premiers 6 mois de traitement.

Mots clefs: pyridoxine, oxalurie, hyperoxalurie idiopathique, prise prolongée.

## CERTAIN EXPERIMENTAL CLINICAL DATA ABOUT THE VALUE OF THERAPY WITH ALFLUTOP JELLY IN OSTEOARTHRITIS

Natalia Roșoiu<sup>1</sup>, Daniela Profir<sup>2</sup>, Viorica Marin<sup>2</sup>, Iulia Belc<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Biochemistry Department, Faculty of Medicine, "Ovidius" University, Constantza, Romania

<sup>2</sup>Balneary Sanatorium Techirghiol, Romania

*Archives of the Balkan Medical Union, 2006, vol. 41, no. 1, pp. 10-15*

## Summary

Arthritic process is characterized by degeneration of the articular cartilage, hypertrophy of bone at the margins and changes in the synovial membrane. It is accompanied by pain (usually before prolonged activity) and stiffness (particularly after prolonged activity). We are presenting in the study preliminary data about clinical use of a medicine, which contains as active substance an bioactive concentration of marine organisms (small sea fish) with prevalently antihyaluronidasic activity - ALFLUTOP jelly - in the therapy of arthritic disease. The study has been performed on 62 patients with different sites and stages of articular disease, both male and female, age between 41 and 75. They have been divided in two groups: first one including patients treated with active medicine; second one including patients treated with placebo. The jelly has been applied on the skin of the affected joint by gentle manual massage. The aims of the study were: establish the immediate therapeutically efficiency of the medicine; determine local and general tolerance, side effects. We used the following indicators: articular pain staying and walking/moving, stiffness, swelling of the adjacent soft tissues, range of motion, the necessary time to alleviate symptomatology. During the study most of the patients associated procedures of general hydro-thermotherapy (salted and mud baths). The study is ongoing these days. Obtained data about good therapeutically effect and tolerance, as well as the low price of the medicine, are recommending this jelly as an adjuvant therapy in degenerative arthritic disease.

Key words: ALFLUTOP jelly, therapy of arthritic disease, experimental clinical study

## Résumé

Le processus arthrosique est caractérisé par la dégénérescence du cartilage articulaire, hypertrophie des bords de l'os et modifications de la membrane synoviale. Ce processus est accompagné par douleur (d'habitude, avant une activité prolongée) et par rigidité (particulièrement, après une activité prolongée). Cette étude présente les données préliminaires sur l'utilisation dans la pratique clinique d'un médicament qui, en tant que substance active, contient un concentré bioactif d'organismes marins (de petits poissons marins) et exerce une action anti-hyaluronidase - ALFLUTOP gel - dans la thérapie de la maladie arthrosique. L'étude a été effectuée sur 62 patients à diverses localisations et stades de l'affection articulaire, des femmes et des hommes, entre 41 et 75 ans. Ceux-ci ont été partagés, d'une manière aléatoire, dans deux groupes: le premier, formé des patients traités avec de la substance active et le deuxième, formé des patients traités à placebo. Le gel a été appliqué sur le tégument de l'articulation malade, par massage manuel doux. Le but de l'étude a été comme suit: établir l'efficacité thérapeutique immédiate du médicament; déterminer la tolérance locale et générale et les réactions adverses. Nous avons utilisé les suivants indicateurs: douleur articulaire en repos et au mouvement, rigidité articulaire, tuméfaction des tissus mous adjacents, domaine de mobilité, temps nécessaire jusqu'à l'amélioration de la symptomatologie. Pendant l'étude, la plupart des patients a été soumise aux procédures de hydro-thermotherapie (bains salés et de boue). A présent, l'étude est en cours de déroulement. Les données ainsi obtenues sur l'effet thérapeutique bénéfique et sur la bonne tolérance, ainsi que sur le prix bas de ce médicament, recommandent le gel en tant que thérapie adjuvante dans la maladie arthrosique.

Mots-clés: ALFLUTOP gel, thérapie de la maladie arthrosique, étude clinique expérimentale

## PSYCHIC STRESS LIMITS IN THERMOREGULATION

Carmen Domnariu<sup>1</sup>, Minerva Boitan<sup>2</sup>, Ioana Veștemean<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Public Health Center Sibiu, Romania

<sup>2</sup>Clinical County Hospital, Sibiu, Romania

*Archives of the Balkan Medical Union, 2006, vol. 41, no. 1, pp. 16-19*

## Summary

Introduction: In stress conditions there are homeostatic disturbances which lead to the activation of the hypothalamic-pituitary-adrenal axis (HPA) and the sympatic nervous system (SNS), as essential elements in mediating the stress response. Material and methods: The study has included 203 pupils from two schools in Sibiu, divided in two groups: 96 from General School number 6 with German as the teaching language, 107 from General School number 21 with Romanian as the teaching language. There has been applied a questionnaire

which included personal data and lifestyle at school and at home. We have measured the tympanum temperature in a duplicate way, as an index for the hypothalamic temperature. Results and discussions: The tympanum temperature measured at the beginning of the semester, after psychical relaxation during the holiday shows variations ( $p=0.001$ ) depending on the form in which the pupil is studying. The basal and after stress temperatures in the two schools show that at similar basal temperatures ( $p=0.482$ ), the response to stress has been higher ( $p=0.013$ ) in the pupils from General School no. 6. The diminution of the tympanum temperature after stress has maintained a negative correlation ( $r=0.043$ ) between the pupils' marks. The pupils from General School no. 6 have had basal tympanum temperature values with variances accordingly to the unpleasant subject matter. The pupils who go to school in the afternoon have shown a higher decrease of the temperature after stress. Conclusions: The psychical stress, caused by the knowledge assessment in the education system leads to a decreased central temperature, as expression of the tympanum temperature. Auxiliary risk factors for psychical stress in the pupils' know-ledge assessment are school lessons in the afternoon, small marks, and the unpleasant subject matter.

Keywords: tympanum temperature, child, stress

### Résumé

Introduction: En conditions de stress il y a des perturbations homéostatiques qui mènent à l'activation de l'axe adrénno-hypothalamo-pituitaire et du système nerveux sympathique (SNS), en tant qu'éléments essentiels servant de médiateur de la réponse au stress. Matériel et méthodes: L'étude a inclus 203 élèves de deux écoles de la ville de Sibiu, divisés en deux groupes: 96 de l'Ecole Générale no 6 avec l'Allemand comme langue d'étude, 107 de l'Ecole Générale no 21 avec le Roumain comme langue d'étude. Un questionnaire incluant les données et le style de vie personnels à l'école et à la maison a été appliqué. Nous avons mesuré la température du tympan de façon double, en tant qu'indice de la température hypothalamique. Résultats et discussions: La température du tympan mesurée au début du semestre, après la détente physique pendant les vacances, montre des variations ( $p=0,001$ ) en relation avec la forme d'étude de l'élève. Les températures basale et celle d'après le stress dans les deux écoles montrent qu'aux températures basales similaires ( $p=0,482$ ), la réponse au stress a été plus élevée ( $p=0,013$ ) chez les élèves de l'Ecole Générale no.6. La réduction de la température du tympan après le stress a maintenu une corrélation négative ( $r=0,043$ ) entre les notes des élèves. Les élèves de l'Ecole Générale no. 6 ont présenté des valeurs de la température basale du tympan aux variations comme conséquence d'un sujet désagréable. Les élèves qui fréquentent l'école dans l'après-midi ont présenté une diminution accrue de la température après le stress. Conclusions: Le stress physique, causé par l'évaluation des connaissances dans le système éducationnel, conduit à une température centrale diminuée, en tant qu'expression de la température du tympan. Les facteurs de risque auxiliaires pour le stress physique dans l'évaluation des connaissances sont les heures de classe dans l'après-midi, les notes faibles et les sujets désagréables.

Mots clefs: température du tympan, enfant, stress

### Angiofluorographical study in Anterior Ischemic Optic Neuropathy

Cristina Petria<sup>1</sup>, P. Cernea<sup>2</sup>, Carmen Mocanu<sup>3</sup>

<sup>1</sup>Health Unit no. XIII Craiova

<sup>2</sup>University of Medicine and Pharmacy Craiova

<sup>3</sup>Department of Ophthalmology Craiova

*Archives of the Balkan Medical, 2006, vol. 41, no. 1, pp. 20-22*

### Summary

The angiofluorographic aspect of the optic disk is complex and the separation between normal and pathologic is difficult. The aim of this study is to distinguish the new etiological, clinical, therapeutic, and evolutive particularities in acute ischemic diseases of the anterior segment of the optic nerve. We performed angiofluorography in 10 patients with Anterior Ischemic Optic Neuropathy. The results were very useful in the differentiation of the type of ischemia in Anterior Ischemic Optic Neuropathy (totally or partially) and in stage of disease evaluation.

Key words: angiofluorography, Anterior Ischemic Optic Neuropathy, fluoresceine, eye, optic disk.

### Résumé

L'aspect angiofluorographique du disque optique est complexe et la séparation entre la normalité et la pathologie est difficile. Le but de cette étude est de faire la distinction entre les caractéristiques étiologiques, cliniques, thérapeutiques et évolutives nouvelles des maladies ischémiques aiguës du segment antérieur du nerf optique. Nous avons effectué l'angiofluorographie aux dix patients avec neuropathie Optique Ischémique antérieure. Les résultats ont été très utiles dans la différenciation du type d'ischémie dans la neuropathie optique ischémique antérieure (totale ou partielle) et dans la stadialisation de l'évaluation de la maladie.

Mots clefs: angiofluorographie, neuropathie optique ischémique antérieure, fluoresceïne, oeil, disque optique

## THE BIOLOGICAL ACTIVITY OF NEW TRANSITIONAL METAL COMPLEXES WITH AROMATIC BIGUANIDES

Ticuța Negreanu-Pîrjol, Victoria Badea, Mihaela Bratu

Faculty of Medical Dentistry and Pharmacy, "Ovidius" University, Constanta, Romania

*Archives of the Balkan Medical Union, 2006, vol. 41, no. 1, pp. 23-31*

### Summary

The present paper reports the results obtained in the synthesis and characterization of some new 3d and 4f complex compounds with two active terapeutical ligand, N-phenylbiguanide (N-PHBig) and meta-chlorophenylbiguanide (m-CIPHBig), known as analgesic and antidepressant drugs, selective agonists serotoninergics. The compounds were characterized by chemical and physical-chemical methods (elemental analysis, molar electrical conductivity, vibrational spectra, electronic spectra and magnetic properties). The complexes powder's surface were morphologically investigated by optical microscopy in reflection with scanning. The complex compounds synthesized in 2:1:6 molar ratio, are highly coloured powders and were isolated in the eight systems, as follows: [M4f(III)M3d(II)(N-PHBig)6(NO3)6(OH2)6](NO3)2, M3d(II)=Cu, Co, Mn, M4f(III)=La; [M4f(III)M3d(III)(N-PHBig)6(NO3)7(OH2)5] (NO3)2, M3d(III)=Cr, M4f(III)=La; [M3d(II)(m-CIPHBig)(ClO4) (OH2)](ClO4)2, M3d(II)=Cu; [M3d(III)(m-CIPHBig)(ClO4) (OH2)3] (ClO4)2, M3d (III)=Fe; [M3d(III)(m-CIPHBig)(ClO4)3 (OH2)3] (ClO4)2, M3d (III)=Cr; [M4f(III)M3d(II)(m-CIPHBig)6 (NO3)6 (OH2)6](NO3)2, M3d(II)=Cu, M4f(III)=La. The complexes were tested for their possible antimicrobial activity against different Gram positive, Gram negative pathogen bacteria strains (Coryne-bacterium diphteriae intermedius, Streptococcus b haemolitic A group, Streptococcus b haemolitic B group, Streptococcus faecalis, Bacillus cereus, Pseudomonas aeruginosa serotype VI, Escherichia coli, Salmonella B group, Shigella flexneri) and fungi species (Candida albicans and Saccharomyces cerevisiae), removed from environmental, in the aim to use them as antiseptic or disinfectant agents. The results point out that all the complex compounds present a distinctive antibacterial and antifungal activity compared with the ligands, against most of the tested species.

Key words: transitional metal complexes, aromatic biguanides, biological activity

### Résumé

Le travail présente les résultats obtenus dans la synthèse et la caractérisation de certains complexes nouveaux des 3d et 4f métaux avec deux ligands actifs thérapeutiques, N-phenylbiguanide (N-PHBig) et méta-chlorophenylbiguanide (m-CIPHBig), connus comme des médicaments analgésiques et antidépresseurs, sérotoninergiques sélectifs agonistes. Les complexes synthétisés ont été caractérisés par des méthodes chimiques et physico-chimiques (analyse élémentaire, conductivité électrique molaire, spectres de vibration, spectres électroniques et propriétés magnétiques). La surface des complexes a été investiguée morphologiquement par la microscopie optique en réflexion à l'aide du scanner. Les complexes synthétisés en rapport molaire 2:1:6 sont des poudres intensément colorées et ont été séparées en huit systèmes [M4f(III)M3d(II)(N-PHBig)6(NO3)6 (OH2)6](NO3)2, M3d(II)=Cu, Co, Mn, M4f(III)=La; [M4f(III)M3d (III)(N-PHBig)6(NO3)7(OH2)5] (NO3)2, M3d(III)=Cr, M4f(III)=La; [M3d(II)(m-CIPHBig)(ClO4) (OH2)](ClO4)2, M3d(II)=Cu; [M3d(III) (m-CIPHBig)(ClO4) (OH2)3] (ClO4)2, M3d (III)=Fe; [M3d(III)(m-CIPHBig)(ClO4)3 (OH2)3] (ClO4)2, M3d (III)=Cr; [M4f(III)M3d(II) (m-CIPHBig)6 (NO3)6 (OH2)6](NO3)2, M3d(II)=Cu, M4f(III)=La. Les combinaisons complexes ont été testées pour leur possible activité antimicrobienne sur diverses souches bactériennes pathogènes Gram positive et Gram négative (Corynebacterium diphteriae intermedius, Streptococcus b haemolitic A group, Streptococcus b haemolitic B group, Streptococcus faecalis, Bacillus cereus, Pseudomonas aeruginosa serotype VI, Escherichia coli, Salmonella B group, Shigella flexneri) et aussi sur des espèces des fungi (Candida albicans and Saccharomyces cerevisiae), récoltées de l'environnement, dans le but de les utiliser comme des agents antiseptiques et désinfectants. Les résultats obtenus mettent en évidence une activité antibactérienne et antifongique spécifique pour les complexes comparés avec l'activité des ligands, sur toutes les espèces microbiennes testées.

Mots clefs: complexes métalliques transitionnels, biguanides aromatiques, activité biologique

## NUTRITION OF THE LOW BIRTH WEIGHT INFANTS

Voichița Hurgoiu

University of Medicine and Pharmacy "Iuliu Hațieganu" Cluj-Napoca, Romania

*Archives of the Balkan Medical Union, 2006, vol. 41, no. 1, pp. 32-34*

### Summary

Background: The nutritional requirements of the low birth weight infants are not well defined yet. The aim of the study was to evaluate the postnatal growth of low birth weight infants until the age of 40 postconceptional weeks in order to determine the best nutrition. Material and methods: 591 newborns with a birth weight below 2,500 g, 299 appropriate for gestational age (AGA) and 292 small for gestational age (SGA) infants fed enterally. A retrospective study was made on the gestational age, birth weight, length, feeding, protein and calories intake, weight at 40 postconceptional weeks and at the age of one month. Results: The weight and length gain showed a relation with the values at birth and with the gestational age, no differences being noted between genders in AGA and SGA infants. The postnatal growth of AGA and SGA infants could be ensured by breast milk from the infant's own mother. At a isocaloric diet an intake of 3.48 g protein/kg/day ensured a weight gain of 15 g/day in AGA infants and 3.15 g protein/kg/day ensured a gain of 18 g/day in SGA infants. Conclusions: Breast milk from the infant's own mother is the best feeding in AGA and SGA infants until the age of 40 postconceptional weeks. The postnatal growth of low birth weight infants can be ensured by a formula containing 3.5 g protein/kg/day in AGA infants and 3.15 g protein/kg/day in SGA infants.

Key words: weight, length, 40 postconceptional weeks, one month, AGA infants, SGA infants.

### Résumé

Introduction: Les besoins nutritionnels de l'enfant avec un petit poids à la naissance ne sont pas précisés. Ce travail se propose d'évaluer la croissance postnatale de l'enfant avec un petit poids à la naissance jusqu'à l'âge de 40 semaines après la conception, afin de déterminer laquelle est l'alimentation la plus appropriée. Matériel et méthodes: 591 nouveau-nés avec un poids de moins de 2500 grammes, 299 prématurés et 292 enfants avec du retard dans la croissance intra-utérine, alimentés par voie entérale. On a évalué rétrospectivement l'âge gestationnel, le poids et la taille à la naissance, l'alimentation, l'apport protéique et énergétique, le poids à 40 semaines après la conception et à l'âge de 1 mois. Résultats: Le poids et la taille ont été en relation avec les valeurs de la naissance et la durée de la gestation, sans différences de sexe. La croissance post-natale du prématuré et de l'enfant avec du retard dans la croissance intra-utérine peut être assurée avec du lait maternel. Un apport de 3,48 g protéines/kg/jour chez le prématuré a assuré une prise de poids de 15 g/jour et 3,15 g protéines/kg/jour ont déterminé l'augmentation du poids avec 18 g/jour de l'enfant avec du retard dans la croissance intra-utérine. Conclusions: Le lait maternel est l'aliment adéquat dans les 40 premières semaines après la conception chez les prématurés et les nouveau-nés avec du retard dans la croissance intra-utérine. La croissance post-natale de l'enfant avec un poids petit à la naissance peut être assurée par le lait en poudre, avec un apport de 3,5 g protéines/kg/jour chez le prématuré et 3,15 g/kg/jour chez l'enfant avec du retard dans la croissance intra-utérine.

Mots-clé: poids, taille, 40 semaines après la conception, 1 mois, prématuré, retard intra-utérin.

## MEDICAL MANAGEMENT OF A CORNUAL PREGNANCY

A. Bedoya-Ronga, K. Khashia, D.W. Polson

Obstetric and Gynaecology Unit, Hope Hospital, Salford Royal NHS Trust, Greater Manchester, United Kingdom

*Archives of the Balkan Medical Union, 2006, vol. 41, no. 1, pp. 35-38*

### Summary

Introduction: The cornual-interstitial pregnancy is a rare type of ectopic pregnancy, accounting for 2-4% of all ectopic pregnancies, but with a maternal mortality 200 times higher than tubal ectopic pregnancy. Case Report: 27 years old para 2, black African, requesting termination of pregnancy at 10 weeks. No relevant past medical or surgical history. Abdominal examination unremarkable, ultrasound scan showed empty uterus and suggested right ectopic pregnancy. The serum  $\beta$ -HCG was 29000 IU/L. Laparoscopy diagnosis found a 4 cm left cornual-interstitial pregnancy, and conservative management was decided. 85 mg intramuscular Methotrexate was given

at 48 hrs after the laparoscopy, and the patient was discharged home in a good condition on the fifth postoperative day. Results: Follow-up: weekly blood test in the first 2 months; once monthly after. She had ultrasound scan follow-up at 2 and 6 month. B-HCG was undetectable on the 6th post-treatment month. Conclusions: CP needs a tailored approach, ultrasound scan isn't very reliable and laparoscopy is necessary for the diagnosis. Medical management offers a good alternative treatment for the ectopic pregnancy with a high surgical risk when the patient is stable.

Abbreviations: CIP: Cornual-Interstitial Pregnancy. EP: Ectopic Pregnancy. USS: Ultrasound Scan.

$\beta$ -HCG:  $\beta$  Human Chorionic Gonadotropin. Mtx: Methotrexate. IVF: In-Vitro Fertilization.

Keywords: cornual pregnancy, interstitial pregnancy, ectopic pregnancy, methotrexate, medical management, laparoscopy diagnosis

### Résumé

Introduction: La grossesse interstitielle est une forme rare de grossesse ectopique, représentant 2-4% du nombre total de grossesse ectopique, avec une la mortalité maternelle 200 fois plus élevée que dans la gestation ectopique tubaire. Présentation de cas: Une patiente âgée de 27 ans, 2 para, Africaine noire, s'est présentée pour une interruption de la grossesse à 10 semaines. Elle n'avait pas d'antécédents médicaux ou chirurgicaux pertinents. L'examen abdominal n'a pas apporté des données suggestives, l'échographie a montré l'utérus vide en suggérant une grossesse ectopique droite. Le niveau de  $\beta$ -HCG: 29000 IU/L. Le diagnostic laparoscopique a découvert une grossesse interstitielle gauche de 4 cm et on a décidé le traitement médical. On a administré du Méthotrexate 85 mg intramusculaire à 48 h après la laparoscopie et la patiente a été éternée dans de bonnes conditions, le cinquième jour en post-opératoire.

Résultats: Les analyses du sang ont été effectuées chaque semaine dans les premiers 2 mois et une fois par mois après. La patiente a bénéficié de l'échographie à 2 et à 6 mois.  $\beta$ -HCG a été nondecelable à 6 mois dès le début du traitement. Conclusions: La grossesse interstitielle nécessite une approche adéquate, l'échographie n'est pas complètement fiable et la laparoscopie est nécessaire pour le diagnostic. Le traitement médical représente un bon traitement alternatif pour la grossesse ectopique à risque très élevé quand la patiente est stable.

Mots clefs: grossesse interstitielle, grossesse ectopique, methotrexate, traitement médical, diagnostic laparoscopique

## SERUM OCHRATOXIN A AND BALKAN ENDEMIC NEPHROPATHY

Plamen Dimitrov, Pavlina Yordanova, Fany Ribarova  
National Center of Public Health Protection Sofia, Bulgaria

*Archives of the Balkan Medical Union, 2006, vol. 41, no. 1, pp. 39-43*

### Summary

The current scientific information, concerning the role of serum Ochratoxin A as a marker for Balkan Endemic Nephropathy is contradictory. The aim of the present study is to outline and to analyze the possible role of serum OTA level as a marker of Balkan Endemic Nephropathy, to classify the available data according to methods and approaches, used in various studies during the last two decades, and to predict the reliability of serum OTA as a diagnostic indicator. Exploration and discussion of scientific information concerning the role of serum Ochratoxin A as a biomarker is discussed in following dimensions: Ochratoxin A in inhabitants from endemic regions; Ochratoxin A in inhabitants from non-endemic regions, including studies on healthy persons and patients with kidney pathology. Further efforts are needed to clarify the biochemical and toxicological mechanisms of OTA action. This is a challenge to researchers exploring the endemic character of this kidney disease, a challenge to Balkan countries to establish or develop a joint research project.

Keywords: Ochratoxin A, serum, BEN, kidney pathology

### Résumé

Les opinions scientifiques sur le rôle de l'ochratoxine A sérique comme un marqueur de la néphropathie endémique balkanique (NEB) sont contradictoires. Cet article a pour but de passer en revue et d'analyser l'éventuel rôle du niveau d'ochratoxine A sérique comme un marqueur de la NEB. Les données sont classées en fonction des méthodes et des approches employées dans les études pendant les deux dernières décennies, ce qui permet de faire un pronostic sur la fiabilité de l'ochratoxine sérique A en tant qu'indice de diagnostic. On a analysé et discuté le rôle de l'ochratoxine A sérique chez des sujets sains et présentant une pathologie rénale des régions endémiques et non-endémiques. Cela a permis de conclure que des études supplémentaires sont nécessaires pour comprendre les mécanismes biochimiques et toxicologiques de l'ochratoxine A. D'ailleurs c'est

un défi à ceux qui étudient le caractère endémique de cette pathologie rénale et aux pays balkaniques qui pourraient joindre leurs efforts pour réaliser un projet de recherche commun.

Mots clefs: Ochratoxine A, sérum, NEB, pathologie rénale

### **Hughes' syndrome from beginning to the new classification criteria**

Ecaterina Bontaş<sup>1\*</sup>, Nadio Melillo<sup>2\*</sup>, Mario Parreno Caparros<sup>3\*</sup>

<sup>1\*</sup>Internal Medicine and Cardiology Department, Emergency Clinical Floreasca Hospital, Bucharest, Romania

<sup>2\*</sup>Mario Carozzo" Rheumatology Department, University of Foggia, Italy

<sup>3\*</sup>Department of Internal Medicine, Universitary Hospital Virgen de la Arrixaca, SN Carretera del Palmar, Murcia, Spain

\*Clinical Research Fellow of Prof. GRV Hughes

*Archives of the Balkan Medical Union, 2006, vol. 41, no. 1, pp. 44-51*

#### **Summary**

Antiphospholipid syndrome (APS) is an autoimmune disorder of recurrent arterial or venous thrombosis, pregnancy loss, and/or thrombocytopenia associated with positive results of anticardiolipin or lupus anticoagulant tests. It is also known as Hughes' syndrome, after Dr Graham RV Hughes, who first described the condition in the British Medical Journal in 1983. The history of the Hughes' Syndrome can be traced back (as can almost all lupus-related syndromes) to William Osler, who described strokes as a feature of lupus. Due to diagnostic difficulties, classification criteria for the antiphospholipid syndrome have been formulated in frequent consensus. Currently it was adopted the new revised classification criteria for the antiphospholipid syndrome. The actual classification advises against using the term "secondary" APS because cumulative data studies didn't find differences in the clinical consequences of antiphospholipid antibodies among primary APS and "APS associated with other autoimmune disorders".

Keywords: Hughes'syndrome, antiphospholipid syndrome, antiphospholipid antibodies, autoimmune disorders, systemic lupus erythematosus

#### **Résumé**

Le syndrome des anticorps antiphospholipides (SAPL) est un désordre auto-immun de la thrombose veineuse ou artérielle récurrente, perte de la grossesse, et/ou thrombocytopenie associé aux résultats positifs des tests pour anticardiolipine ou anticoagulant lupique. Il est aussi connu comme le syndrome de Hughes, d'après le Dr Graham RV Hughes, qui a décrit le premier la maladie en 1983 dans British Medical Journal. L'histoire du syndrome de Hughes, ainsi que de tous les syndromes liés au lupus, remonte à William Osler, qui a décrit l'attaque cérébrale comme une caractéristique du lupus. A cause des difficultés du diagnostic, les critères de classification pour le syndrome des anticorps antiphospholipides ont été formulés à l'unanimité. On a adopté de manière courante les nouveaux critères de classification révisés pour le syndrome des anticorps antiphospholipides. La classification actuelle opine de ne pas utiliser le terme SAP "secondaire" vu que les études des données cumulatives n'ont pas trouvé de différences entre les résultats cliniques des anticorps antiphospholipides parmi SAP puimaise et SAP primaire aux autres désordres auto-immuns.

Mots clefs: syndrome de Hughes, syndrome antiphospholipide, anticorps antiphospholipides, désordres auto-immuns, lupus érythémateux systémique